



Klein St. Paul

Gemeindenachrichten

Dezember 2023

AMTLICHE MITTEILUNG DER MARKTGEMEINDE KLEIN ST. PAUL

Liebe GemeindebürgerInnen, liebe Jugend,



das Jahr ist schnell vergangen und Weihnachten steht vor der Tür. Im vergangenen Jahr wurden viele Projekte abgeschlossen. Sanierung der Stützmauern Almblick mit Straßensanierung. Sanierung einiger Wasserleitungsteile. Im kommenden Jahr soll der Hochbehälter in Wieting / Dullberg, erneuert werden. Der Austausch eines Teiles der maroden Platten im

Terrassenbad ist angelaufen und soll bis zum Badebeginn abgeschlossen werden. Hierfür wurden seitens des Landes BZ a.R. durch Herrn LR Ing. Daniel Fellner zur Verfügung gestellt. Bei der FF Klein St. Paul wurde eine Rundumerneuerung der Außenfassade mit einer schönen Farbgestaltung umgesetzt. Glasfaser wurde in unserer Gemeinde gebaut, bis auf die Wohnhäuser, die nach und nach dazukommen. Auch einige Teilbereiche im Berggebiet könnten im neuen Jahr vielleicht umgesetzt werden.

Unsere Tagesstätte ist gut angelaufen und kann bei den Wohlfühltagen oder nach telefonischer Anfrage jederzeit besichtigt werden.

Im kommenden Jahr werden bei unseren Spielplätzen Spielgeräte erneuert, dafür gibt es eine Förderung von LHStv. Martin Gruber. Eine Reihenhausanlage der Kärntner Heimstätte ist in Planung. Unsere Schützen werden die Sportstätte erneuern. Im unteren Teil des Gebäudes im

Fladnitzgraben haben die Eisschützen ihr Heim und im oberen Teil bauen die Schützen ihre Schießstätte aus.

Für unsere BürgerInnen sind wir in Planung, über drei Görttschitzalgemeinden „Go-Mobil“ einzurichten. Das ist ein geförderter und somit günstiger Taxidienst.

Im neuen Siedlungsgebiet Hemmaweg sind wir mit der Kärntner Heimstätte in Gesprächen, eine Reihenhausanlage zu planen, die jungen Familien sehr günstiges Wohnen ermöglichen soll.

Ich möchte mich auch bei allen Ehrenamtlichen bedanken, allen voran die Feuerwehren, wir wurden Gott sei Dank im vergangenen Jahr von Unwettern verschont, dennoch ist die Kontrolle der Rückhaltebecken durch Mitarbeiter des Bauhofes und der Wildwasserbehörde sehr wichtig. Die Pflegenahversorgung mit den vielen ehrenamtlichen Fahrdiensten leistet auch wertvolle Arbeit. Die vielen Vereine ob im Sport oder der Kultur, die Büchereimitarbeiter. Allen ein großes Danke für die wertvolle Arbeit, ihr seid die Stütze unseres Gemeinschaftslebens in der schönen Marktgemeinde.

Wir wünschen seitens der Mitarbeiter, Mandatäre und im eigenen Namen eine schöne Adventzeit und für das bevorstehende Weihnachtsfest viel Zeit und Freude in den Familien.

Für das kommende Jahr wünschen wir viel Gesundheit, Freude und Zufriedenheit.

Eure Bürgermeisterin
Gabi Dörflinger

**Redaktionsschluss für die Frühlingsausgabe
ist am Freitag, den 08.03.2024.**

Impressum

Mitteilungsblatt der Marktgemeinde Klein St. Paul. Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: Marktgemeinde Klein St. Paul, Marktstraße 17, 9373 Klein St. Paul. Verlag, Anzeigen und Druck: Santicum Medien GmbH, Kasmanhuberstraße 2, 9500 Villach, Tel. 04242/30795, E-Mail: office@santicum-medien.at

**DRUCKLAND
KÄRNTEN**
PERFECTPRINT

● Öffnungszeiten Weihnachten/Neujahr

In der letzten Dezemberwoche (27.12.2023 – 29.12.2023) bleibt das Gemeindeamt geschlossen. In der ersten Jännerwoche (02.01.2024 – 05.01.2024) ist das Gemeindeamt von 08:00 bis 12:00 Uhr geöffnet (nur Journaldienst).

Der Bereitschaftsdienst der Gemeinde ist **wochentags von 07:00 bis 14:00 Uhr, am Wochenende und an Feiertagen von 07:00 bis 12:00 Uhr ausnahmslos** unter der Telefonnummer **0650/4615021** erreichbar.

Diese Nummer gilt während der Feiertage ausnahmsweise auch für dringende Standesamtsfälle.



Geschenkidee:
 Original Zeitung von jedem Tag 1900-2022
 Jahrgangs-Weine von jedem Jahr 1920-2022
 Tel. 01/7180800
littlestars-shop.at - Geschenke für Kinder
 personalisiert mit Namen/Widmung/Spruch
HISTORIA GMBH WIEN

Aus dem Gemeindeamt

● Augustin Ratheiser, Bgm. a.D., verstorben.

Am 08. September 2023 ist Augustin Ratheiser verstorben. Augustin Ratheiser war der letzte Bürgermeister der ehemals eigenständigen Gemeinde Wieting vor der Zusammenlegung im Jahre 1973. Im Jahre 1964 wurde er zum Bürgermeister in Wieting gewählt und übte das Amt 9 Jahre aus. In seiner Amtszeit wurden große Aufgaben bewältigt, wir denken hier an den Wildwasserverbau des Greierbaches, Aufschließung der Hechtgründe und die Erschließung der Bergstraßen. Mit großer Vorausschau hat er somit Zukunftsprojekte realisiert. Nach der Zusammenlegung der Gemeinden Wieting und Klein St. Paul war er Vizebürgermeister der Gemeinde Klein St. Paul. Die Ortsgemeinschaft in Wieting war ihm Zeit seines Lebens sehr wichtig. So war er bei fast allen Vereinen tätig. Mehr als 50 Jahre war er bei der Freiwilligen Feuerwehr in Wieting, wo er Hilfsbereitschaft, Freundlichkeit und Kameradschaft gelebt hat. Er war Gründungsmitglied der Landjugend Wieting und hat diese auch in den Jahren 1958/1959 und 1961/1962 als Obmann geführt. Seine Stimme ließ er beim MGW-Wieting erklingen, er war Mitglied beim Kameradschaftsbund sowie bei den Senioren. Seine große Leidenschaft galt der Jagd. So war er viele Jahrzehnte Mitglied beim Jagdverein Wieting I -Weißleith Hintergmoan und dem Jagdverein Oberwietingberg. Als aufrichtiger Bauer lag ihm aber zeitlebens der Petutschnighof am Herzen. Besucher führte er gerne über den Hof immer mit einem Lächeln auf den Lippen. Er kümmerte sich mit großer Fürsorge um seine Familie, die sein ganzer Stolz war. Seine Frau Gerti, seine Kinder August, Eva und Johannes, seine Schwiegerkinder, Enkel und Urenkel schenkten ihm auch in den Zeiten schwerer Krankheit immer wieder neue Kraft. Besonders freute er sich, dass sein Sohn August mit seiner Frau Claudia den Petutschnighof übernommen hat und mit seiner Enkeltochter Stefanie und ihrem Mann Michael ist auch schon die nächste Hofübernehmergeneration gesichert und so wird sein Lebenswerk weitergeführt. Mit „Gustl“ verlieren wir einen Menschen, der noch für die Gemeinschaft eingestanden ist. Der nicht an sich selbst dachte, sondern dem das Wohl seiner Mitmenschen und seiner Heimat am Herzen lag. Viele unter uns können sich an seinem Wirken ein Beispiel nehmen. Wir schließen diesen Nachruf mit den Worten von Albert Schweizer: Was ein Mensch an Gutem in die Welt hinausgibt, geht nicht verloren. Das schönste Denkmal, das ein Mensch bekommen kann, steht in den Herzen seiner Mitmenschen. Die Marktgemeinde Klein St. Paul wird „Gustl“ stets ein ehrendes Andenken bewahren.



● Unsere neuen Erdenbürger/innen

Wenn aus Liebe Leben wird, dann erhält das Glück einen Namen..

Herzlich willkommen **Tim, Liam, Mia und Ella.**

Tim Martin Schimanz, geboren am 08.09.2023

Eltern: Lisa und Alexander Schimanz



Liam Gärtner-Rosian, geboren am 20.09.2023

Eltern: Tiffanie und Christoph Gärtner-Rosian



Mia Komarek,
geboren am 26.10.2023

Eltern: Tanja und
Wolfgang Komarek

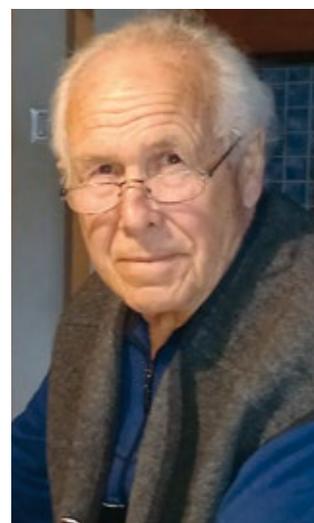


Ella Payer,
geboren am 28.10.2023

Eltern: Stefanie Reif
und Alexander Payer

● Nachruf Reinhold Gasper

Am 10. November 2023 ist Reinhold Gasper verstorben. Als Hobbyhistoriker und gebürtiger Klein St. Pauler hat er sich auch bei uns eingebracht. So hat er bei der Erstellung des Kulturgüteratlas mitgewirkt. Auch die keltische Grabplatte beim Museum für Quellenkultur (diente einst als Trittstufe beim Anwesen vlg. Simonbauer) wurde von ihm beigelegt. Dafür möchte sich die Marktgemeinde Klein St. Paul noch ein letztes Mal bedanken.



● **Dorf-Christbaum**

Der Christbaum in Wieting wurde heuer von der Familie Christa und Siegfried Wieland gespendet. **Herzlichen Dank dafür!**

Ein großes Dankeschön möchten wir an unsere Bauhofmitarbeiter richten, welche sich stets um die schöne Beleuchtung in der Weihnachtszeit kümmern.



● **Gemeindekalender 2024**

Der diesjährige Kalender unter dem Motto WEG DER HARMONIE – ca. 2 km zwischen Kraftwerk Hornburg und Eberstein, wurde von den Schülerinnen und Schüler der Volks- und Mittelschule Klein St. Paul mit freundlicher Unterstützung der Wietersdorfer Zementwerke gestaltet.

Die Marktgemeinde Klein St. Paul bedankt sich herzlich für die Bereitstellung der Bilder!



● **Heizkostenzuschuss 2023/2024**

Wir möchten Sie daran erinnern, dass Anträge auf Heizkostenzuschuss noch bis **29.03.2024** möglich sind

● **Friedhof – Gräberpfleger/in**

Im Amt wird immer wieder nach Grabpfleger/innen gefragt. Wenn Sie oder ein Bekannter Interesse an solch einer Tätigkeit hätten, bitten wir um Bekanntgabe der Kontaktdaten per Mail (klein-st-paul@ktn.gde.at) oder persönlich am Amt.

● **Terrassenbad Personalaufnahme**

Im Terrassenbad Klein St. Paul werden für die Badesaison 2024 wieder Saisonkräfte gesucht! Bewerbungsunterlagen bitte persönlich, per Post oder per E-Mail (klein-st-paul@ktn.gde.at) dem Gemeindeamt zukommen lassen.

Frohe Weihnachten und besinnliche Feiertage wünscht das **Autohaus Marack!**

AUTOHAUS MARACK

Service Audi Service SEAT Skoda Service Volkswagen

ABENDGYMNASIUM KLAGENFURT

FERN-MATURA

NEU AB 19.02.2024

GEBLOCKT KOSTENLOS

AHS-MATURA

INFO-ABEND

Einstieg Sommersemester, 30. Jänner 2024, 18 Uhr

www.abendgym-klagenfurt.at

Ferdinand-Jergitsch-Straße 21 9020 Klagenfurt am Wörthersee Telefon: 0463.56.925 Mail: bg-klu-berufst@bildung-ktn.gv.at

● Winterdienst – Schneeräumung – Streudienst



Wie jedes Jahr sind die Bauhofmitarbeiter und die bürgerlichen Schneepflüger auch dieses Jahr wieder bemüht, die Schneeräumung schnellstens und zur Zufriedenheit der Bürgerinnen und Bürger durchzuführen.

Zu berücksichtigen ist, dass die Schneepflüger ein Straßennetz von ca. 90 km zu bewältigen haben und dass das Pflügen bei anhaltendem Schneefall oftmals eine Sisyphusarbeit darstellt. Daneben müssen unsere Schneepflüger auf Fahrzeuge die an den Rändern der Zufahrtsstraßen geparkt bzw. abgestellt sind, aufpassen, um keine Schäden zu verursachen wobei auch die Schneemassen, die vom Pflug zur Seite gedrückt werden, Beschädigungen verursachen können. Wegen parkender Autos ist es oft nicht möglich, die betreffende Straße sofort völlig zu räumen, was manche Hauseigentümer zu Unmutsäußerungen gegenüber unseren Mitarbeitern veranlasst. Auch wenn es die Schneepflüger nach Möglichkeit vermeiden, dass bei der Schneeräumung die Schneemassen im Bereich der Hauseinfahrten zu liegen kommen, sind nach den Bestimmungen des Kärntner Straßengesetzes die Eigentümer der an eine öffentliche Straße angrenzenden Grundstücke verpflichtet, das Abräumen des Schnees von der Fahrbahn auf ihren Grund ohne Anspruch auf Entschädigung zu dulden. Die Untugend einiger Hausbesitzer ist es den Schnee ihrer Einfahrten auf die öffentlichen Straßen zu schaufeln, was Straßenbenützern gegenüber, die mit ihren Autos über diese Schneemassen fahren müssen, äußerst rücksichtslos ist. Hinweisen möchten wir darauf, dass Grundeigentümer verpflichtet sind, dem öffentlichen Verkehr dienende Gehsteige und Gehwege entlang ihrer Liegenschaft innerhalb der Ortsgebiete von Schnee und Verunreinigungen zu säubern und bei Schneelage und Glatteis zu bestreuen. Ist kein Gehsteig vorhanden, dann ist vom Grundeigentümer im Ortsbereich ein 1 m breiter Streifen nach den Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung zu betreuen. Bei verschneiten Sträuchern verhält es sich so, dass diese auf Grund ihrer Schneelast auf Straßen und Gehsteige herabgedrückt werden und diese dann eben-

falls eine große Behinderung und manchmal sogar eine Gefahrenquelle darstellen. Wir ersuchen daher alle Autobesitzer und alle Grundstückseigentümer, unsere Schneepflüger bei ihrer Arbeit nach besten Kräften zu unterstützen und ihnen keine Hindernisse in den Weg zu legen, was wiederum uns allen zugutekommt. Die Bevölkerung, insbesondere unsere junge Bevölkerung wird gebeten, die aufgestellten Schneestangen stehen zu lassen.

Gesetzliche Pflichten der Anrainer:

- Laut StVO müssen im Ortsgebiet Eigentümerinnen von Liegenschaften zwischen 06:00 und 22:00 Uhr Gehsteige, Gehwege und dazugehörige Stiegen Anlagen innerhalb von 3 m entlang ihrer gesamten Liegenschaft von Schnee räumen. Bei Schnee und Glatteis sind diese auch zu streuen.
- Der Bauhof kommt dieser Aufgabe nach, soweit dies mit wirtschaftlich vertretbarem Aufwand möglich ist. Dies entbindet den Anrainer und Grundeigentümer jedoch nicht von seiner Verpflichtung, insbesondere bei widrigen Witterungsbedingungen, seiner Verantwortung laut Straßenverkehrsordnung nachzukommen bzw. unsere Schneeräumer entsprechend zu unterstützen. Wir brauchen bitte die Mithilfe von allen. Schneehaufen, die von Schneepflügen der Straßenverwaltung auf den Gehsteig geschoben werden, müssen ebenfalls wieder entfernt werden.
- Darüber hinaus müssen Schneeweichen und Eiszapfen entfernt werden. Wenn nötig, sind gefährdete Straßenstellen abzuschränken oder sonst geeigneter Weise zu kennzeichnen. Das Aufstellen von Warnhinweisen entbindet den Eigentümer nicht von einer ordnungsgemäßen Reinigung.
- Bei der Räumung von Gehsteigen und privaten Parkplätzen darf der Schnee nicht auf die Straße "entsorgt" werden
- Schneeablagerungen des Winterdienstes auf privaten Grundstücken sind ohne Anspruch auf Entschädigung zu dulden.

Sträucher zurückschneiden:

Wir appellieren an alle Straßenanrainer, Sträucher und Bäume in unmittelbarem Straßenbereich zurückzuschneiden – dadurch werden die Sichtverhältnisse verbessert und die Schneeräumung erleichtert! Sollte dem nicht nachgekommen werden, wird der Rückschnitt seitens der Gemeinde Klein St. Paul auf Kosten der Grundeigentümer veranlasst. Gemeinsam meistern wir auch den nächsten Winter!

**FROHE WEIHNACHTEN UND EIN
ERFOLGREICHES NEUES JAHR 2024!**

office@kmbau.co.at

☎ 04262/51200

**BMST. DIPL.-ING.
KRAUSE & MESSNER
BAU GMBH**
9334 Guttaring
Silbereggerstraße 2
www.kmbau.co.at





Kärntner Linien
Wir verbinden.

**Beim
Schenken
auch
ans Klima
denken!**



Dieses Jahr schenke ich dir Kärnten!

**Alle Öffis* in Kärnten mit
nur einer Karte genießen.**

- Alle Regionalbuslinien in ganz Kärnten
- Alle Stadtbuslinien in Klagenfurt und Villach
- Alle ÖBB-Linien in Kärnten bis Lienz

Jetzt bestellen!
Hier geht's
zum Webshop:



webshop.kaerntner-linien.at

Kategorie	Preis
CLASSIC	€ 399,-
JUGEND	€ 299,-
SENIOR	€ 299,-
SPEZIAL	€ 199,-

Familienpreis: Aufzahlung € 110,-

*Das Kärnten Ticket gilt nicht für Sonderverkehre und ist ein Produkt der KlimaTicket-Familie.

Alle Infos auf: www.kaerntner-linien.at



• Fachwerkstätte für alle Automarken
 • Karosserie & Lackierungsarbeiten
 (Direktverrechnung mit der Versicherung)
 • Service & Reparaturen
 • SB-Dieseltankstelle 0-24h
 • SB-Benzintankstelle 0-24h

* Frohe Weihnachten, ein
 gutes neues Jahr und
 danke für das
 Vertrauen wünscht

„Ihr Freund fürs Auto“

AUTO DIENST KUSS
 9334 GUTTARING ☎ 04262/8175
 MECHANIK-ELEKTRONIK-KAROSSERIE-LACKIERUNG

● Hasenpest

In Kärnten wurde erstmals Tularämie - also Hasenpest - nachgewiesen. Wenn sich etwa ein Feldhase einfach so angreifen lässt, heißt es unbedingt: Finger weg und einen Jäger holen! Das gilt für jedes Wildtier, denn auch bei der Tollwut ist der Verlust der natürlichen Scheu vor dem Menschen ein erstes Symptom. Und Jäger müssen sich schützen, indem sie beim Kontakt mit den Tieren Handschuhe und am besten auch FFP2-Masken tragen.

Text: Kleine Zeitung



© Kleine Zeitung 14.11.2023

Der Schutz unseres Planeten ist uns allen ein Herzensanliegen.
 Deshalb wird Ihre Gemeindezeitung ausschließlich mit **CO₂-frei** gewonnener Energie aus 100 Prozent heimischer Wasserkraft hergestellt.



gesunde
gemeinde



● Rote Nase Lauf

Am 15.09.2023 fand zum 7. Mal der Rote-Nasen-Lauf in Klein St. Paul statt. Abordnungen der Feuerwehr Klein St. Paul, der WSG Fußball und viele Einzelläufer lieben es sich nicht nehmen „laufend“ Gutes zu tun. Wir bedanken uns bei den vielen großzügigen Spendern und der Bäckerei Puckl für das abermalige Sponsoring ihrer frischen, knackigen Semmeln. Für jeden Teilnehmer wurde auch eine Urkunde mit Foto ausgestellt. Danke allen, die mitmachten oder halfen. Durch deren Teilnahme beim ROTE NASEN LAUF wurden in Klein St. Paul 723,10 EUR an Spendengeldern für mehr Lachen und Lebensfreude ermöglicht! Das ist eine großartige Sache, denn mit dieser Summe kann man 40 kleine und große Patient*innen von Schmerzen ablenken, ihnen ein strahlendes Lächeln, sowie positive Energie und Zuversicht schenken. Wir freuen uns auf das nächste Mal – bei hoffentlich wieder schönem Wetter!



● Mitten im Leben-Ein Angebot für Menschen im besten Alter

Gemeinsam mit großem Spaß etwas für die geistige Fitness und das seelische Wohlbefinden tun. Dienstag (14-tägig), 09:00 Uhr, Gemeinde Kl. St. Paul, Unkostenbeitrag 3,00 EUR pro Treffen. Die nächsten Termine: 16.01./ 30.01./ 13.02./ 27.02./ 12.03.



NeueinsteigerInnen herzlich willkommen. Schnuppern jederzeit möglich!!! Wir freuen uns auf Sie.

Herzlichst Barbara Mödritscher

● Fit mach mit...

Die Wanderung am 26. Oktober fand heuer in Wieting statt. Ausgehend vom Tennisplatz Wieting führte die kleine Runde bis Mösel, die große Runde über den Pemberg und zurück. Ein herzliches Danke den Mitgliedern des WSV Claudia, Reinhard und Lifte für die Bewirtung der hungrigen Wanderer.



Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!

TRÜGLER
Möbel-Tischlerei Trügler KG

- Möbel + Küchenstudio
- Tischlerei
- Türen + Fenster
- Böden
- Sonnenschutz
- Planung u. Ausführung

www.moebel-truegler.at

9373 Klein St. Paul 04264 / 228421 tischlerei@moebel-truegler.at
9330 Althofen 04262 / 29329 moebel@moebel-truegler.at

ELEKTRO

HELMUT SCHARM

9372 EBERSTEIN, TELEFON 0 42 64/81 67

INSTALLATIONEN • HEIZUNGEN
BLITZSCHUTZ

VERKAUF SÄMTLICHER E-GERÄTE

Firma Scharm
wünscht all seinen Kunden ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches, gesundes neues Jahr!

Krabbelgruppe, Kindergarten, Schule

● Sommerfest in der Kindertagesstätte Hokus Pokus „30. Jahre Kinderneest“

Am 02. Juni 2023 gegen 15:30 Uhr konnten wir unser Sommerfest, nach einer halben Stunde Starkregen, endlich in unserem Garten starten.

Unsere Gäste wurden mit dem Kindergruppenfest-Lied von den Kindern willkommen geheißen.

Wir durften auch unsere Frau Bürgermeisterin, Gabi Dörflinger recht herzlich bei unserem Fest begrüßen.

Ein großer Dank geht an die Gemeinde Klein St. Paul, die immer ein offenes Ohr für uns hat, an die Freiwillige Feuerwehr Wieting, die uns immer tatkräftig unterstützt, an die Bäckerei Puckl, für das gespendete Gebäck bei unseren Veranstaltungen und an die Firma W&P Zement, die uns ein Kinderspielhaus für unseren Garten gesponsert hat.

Für unser leibliches Wohl wurde auch bestens gesorgt. Ein herzliches Dankeschön an die Eltern und unseren Grillmeister Armin.

Für die Kinder gab es eine Schminkstation, einen Eltern/Großeltern – Kind Parcours und eine Popcorn- Zuckerwattestation.

Anlässlich des 30.-jährigen Bestandsjubiläum der Kinderneest gem. GmbH unterstützten wir heuer ein Sozialprojekt. Die von den Kindern gestalteten Produkte und Werke konnten mit einer „Freiwilligen Spende“ bei unserem Sommerfest erworben werden.

Ein herzliches Dankeschön den spendenfreudigen Eltern. Der Erlös, von € 542,74; wurde am 02. August 2023 Katharina Sollhart für einige Pferdetherapien übergeben.

Martina Schöffmann

Leiterin Kindertagesstätte HokusPokus



● Kirchtag im Kindergarten Klein St. Paul

Seit nun mehr als 40 Jahren besteht der Kindergarten in Klein St. Paul. Aus diesem Anlass organisierte das Team des Kindergartens einen Kirchtag. Die Kinder studierten fleißig Tänze, Lieder, einen Sketch und den Laderspruch ein. Bis zum Kirchtag wurde fleißig geübt. Voller Stolz und mit viel Mut gingen die Kinder auf die Bühne. Die Kindergartenleiterin Fr. Karin Hoja freute sich Ehrengäste, wie Fr. Bgm. Gabi Dörflinger, die ehemalige Kindergartenleiterin Fr. Irmi Wurzer und BÜM-Geschäftsführerin Fr. Andrea Gröblacher begrüßen zu dürfen. Auch unser Herr Pfarrer Rafal Zehner kam und segnete die Kinder. Danach ging es los und die Kinder zeigten einen fantastischen Auftritt.



Im Anschluss saßen alle noch gemütlich beisammen und ließen den Tag ausklingen. Die Kinder konnten mit ihren Eltern und Großeltern auch verschiedene Kirchtagsspiele spielen. Dieses Fest wird uns noch lange in Erinnerung bleiben.

Im Anschluss saßen alle noch gemütlich beisammen und ließen den Tag ausklingen. Die Kinder konnten mit ihren Eltern und Großeltern auch verschiedene Kirchtagsspiele spielen. Dieses Fest wird uns noch lange in Erinnerung bleiben.

● Turnsackerln für den Kindergarten Klein St. Paul

Der Kindergarten Klein St. Paul, unter der Leitung von Fr. Karin Hoja, bedankt sich ganz herzlich bei der Erste Bank und Sparkasse für die gesponserten Turnbeutel. Mit dem Sparefroh darauf macht das Laufen und Turnen gleich noch mehr Spaß. Vielen Dank sagen Karin Hoja, das Team und die Kinder vom Kindergarten Klein St. Paul.

PAUER
Metall und Schrottverwertungs- GmbH

A-9322 Micheldorf
Gewerbepark, Gasteige 2
Tel. 04262 / 27 409
office@pauerschrott.at
www.pauerschrott.at

Schrott & Metall Ankauf
Sofort Auszahlung

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr 2024!



Malerei • Fassadengestaltung • Böden • Anstriche
Frohe Weihnachten **Leistung überzeugt – Individualität fasziniert**
MALERMEISTER MARKUS AUER
Malermeister Markus Auer
 Industriepark SÜD A/7 9330 Althofen • Tel.: 0664 - 41 957 00
 Mail: office@malerei-auer.at • www.malerei-auer.at

Umweltangelegenheiten

● Öffnungszeiten im ASZ

Achtung: Vom 18.12.2023 bis einschließlich 05.01.2024 keine Sperrmüllannahme im ASZ! Ab 08.01.2024 sind Terminbuchungen in der App bzw. unter der Telefonnummer 04264/2401 wieder möglich.

Der „Sperrmüllfreitag“ im Monat im Jänner ist der 12.01.2024. Terminbuchung ebenfalls in der App bzw. unter der Telefonnummer 04264/2401.

TKE nur gegen telefonische Absprache unter 0650/4615021!

● Alte Batterien entsorgen

Wer kennt das nicht, die Batterien der Fernbedienung müssen ausgetauscht werden oder jene der elektronischen Küchenwaage oder der Wanduhr...und was passiert dann mit den alten Batterien?

Seien wir ehrlich, meist landen sie zuerst mal in einer Schublade. Aus den Augen aus dem Sinn. Jedes Mal, wenn man die Schublade öffnet, denkt man sich, dass man die alten Batterien einmal wegschmeißen sollte – nein, nein, bitte nicht wegschmeißen, keinesfalls in den Restmüll werfen, sondern richtig entsorgen:

Überall dort, wo man auch Batterien kaufen kann, sind Sammelboxen für alte Batterien aufgestellt und auch bei den Altstoffsammelzentren/Recyclinghöfen kann man alte Batterien entsorgen.

Die Batterien kommen dann zu Verwertungsanlagen, wo sie recycelt werden – durch die Rückgewinnung wertvoller Stoffe werden Ressourcen geschont.



Batterien abgeben ist einfach: im Handel finden Sie fast überall aufgestellte Sammelboxen, in die Sie ihre alten Batterien einwerfen können – so wird sichergestellt, dass sie auch recycelt werden

● Tage der Sauberkeit in Kl. St. Paul

Leider wird noch immer Müll sehr unachtsam in unserer schönen Natur weggeworfen und nicht artgerecht entsorgt. Ein großes Dankeschön gilt den fleißigen Müllsammler:innen, die in Kl. St. Paul den Müll gesammelt haben. Dieser gesammelte Müll, wie z.B. Eisen oder Kunststoffe, verwirrt auch nicht! Durch Regenfälle können leichtere Kunststoffe in naheliegende Gewässer, wie z.B. der Görtischtz, geschwemmt werden und dieses Mikroplastik wird dann von Fischen aufgenommen oder wird in größere Gewässer weitergeleitet.

Werden zum Beispiel Altmetalle vom Regen über einen längeren Zeitraum hinweg beansprucht, können einzelne Bestandteile (z.B. Mangan, Nickel oder Chrom) ausgewaschen werden und gelangen in unser Grundwasser. Diese Bestandteile sind schädlich und können unsere Gesundheit beeinflussen.

Als Dankeschön hat die KEM Görtischtztal zusammen mit Bgm. Gabi Dörflinger die fleißigen Helfer:innen beim Gasthaus Hasbauer zum Essen eingeladen.

Vielen Dank für die ausgezeichnete Bewirtung!



Das schönste **Weihnachtsgeschenk für Sie:**

Im Kreise Ihrer Familie und Freunde

bislang „**Unerhörtes**“ zu erleben.

Unser Team berät Sie gern für eine hörentspannte Weihnachtszeit und ein vitales neues Jahr. Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch.



● 7. Repair Café - Weihnachtsedition

Am 12.12.23 wird das 7. Repair Café im Sitzungssaal im Gemeindeamt Klein St. Paul ab 14 Uhr stattfinden.

Es werden wieder kaputte Geräte wie Nähmaschinen, Küchengeräte oder Spielzeug KOSTENLOS von Herrn Lobnig repariert. Eine Schneiderin wird auch anwesend sein. Während der Reparatur können die Besucher:innen beim gemütlichen Zusammensitzen Kekse und Kaffee genießen. Heutzutage werden viele Sachen leichtfertig weggeworfen, sobald diese nicht mehr funktionieren. Zur Neuanschaffung werden erneut Ressourcen dieser Erde genutzt, die inzwischen jedoch immer begrenzter sind. Kleine Mängel können jedoch problemfrei repariert werden, wodurch kostbare Ressourcen gespart werden. Unser Ziel ist es, mit dem Repair Café ein gemütliches Umdenken im allgemeinen Konsumverhalten zu erzeugen. Die KEM freut sich sehr, dass das Repair Café so gut angenommen wird.

● Energie sparen

Energie ist kostbar und Energie kostet. Daher ist es wichtig nicht nur auf effizientere Geräte zu wechseln, sondern auch aktiv Energie im Haushalt zu sparen. Jede eingesparte Kilowattstunde Energie leistet einen Beitrag für unsere Unabhängigkeit, hilft uns den Kostendruck in Zeiten massiv steigender Energiepreise zu senken und unterstützt uns auf dem Weg die Klimakrise zu bewältigen. Sie möchten auch Tipps zum Energie sparen kennen lernen? Dann besuchen Sie die Webseite www.klima-goertschitztal.at oder www.mission11.at vom Bundesministerium für Klimaschutz.

● Exkursion - „Klimafittes Bauen/Sanieren“

Am Dienstag, den 28. November 2023 hat die Exkursion zum dem Bildungszentrum in Guttaring, welches als best-practise Beispiel für klimafittes Sanieren gilt, stattgefunden. Die Exkursion ist von den Kärntner Klima- und Energie-Modellregionen (KEM) Görtschitztal und Noricum Mittelkärnten in Kooperation mit den Klimawandelanpassungsmodellregionen (KLAR!) Görtschitztal angeboten worden.

Wohlfühlen in den eigenen vier Wänden ist besonders wichtig und eine Sanierung stellt oft den Schlüssel dazu dar. Mit der richtigen Sanierung gewinnt man nicht nur an Behaglichkeit und Effizienz, sondern leistet auch einen bedeutenden Beitrag zum Klimaschutz.

Beim Umbau bzw. der Sanierung des Bildungszentrum Guttaring im Zeitraum von 2017-2019 wurde auf höchste energetisch-ökologische Standards geachtet. Das Gebäude ist sogar mit dem Klimaaktiv Gold Preis ausgezeichnet worden. Das Klimaaktiv-Zertifizierungssystem geht vom BMK aus und bietet eine Orientierung für Maßnahmen zur Erhaltung der Umwelt, Gesundheit und zur Steigerung der Energieeffizienz.

Herr Bürgermeister Kernle hat die interessierten Personen durch das generalsanierte Gebäude geführt und die Umbaumaßnahmen erklärt.

In der Schule sind sechs verschiedene heimische Holzarten verbaut worden und in jedem Klassenzimmer duftet es wunderbar nach Holz.



KFZ-Technik
JÖBSTL GmbH
Meisterbetrieb

- Spezialist für VW und Audi
- § 57a bis 3,5 t
- Service + Reparatur + Karosserie aller Marken
- Schadensabwicklung
- Reifenlagerung



KFZ-Technik
Jöbstl GmbH

Marktstrasse 1a
9330 Althofen

T: 0664/75140882

www.kfz-joebstl.at

Wir wünschen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

● GO-MOBIL im Görtschitztal - Die neue Art der Fortbewegung

GO-MOBIL ist Österreichs größtes gemeinnütziges, mehrfach ausgezeichnetes Mobilitätsmodell für ländliche Gemeinden. Aktuell ist in 37 Kärntner Gemeinden das Ruftaxi tagtäglich im Einsatz und erleichtert so die Fortbewegung innerhalb der Gemeinde. Mit diesem Projekt wird auch die heimische Wirtschaft profitieren, frei nach dem Motto „Fahr nicht fort, kauf im Ort!“

Überlegungen, die innerörtliche Mobilität für Menschen ohne Führerschein oder eigenes Auto zu erleichtern, gibt es im Görtschitztal schon seit längerer Zeit. Am 14.11.2023 hat die stimmungsvolle Kick-off Veranstaltung für das GO-MOBIL mit dem Gründer Max Goritschnig und seinem Sohn Manuel Goritschnig gemeinsam mit den Gemeinden Brückl, Eberstein und Klein St. Paul und der Klima- und Energiemodellregion stattgefunden.

Mithilfe des GO-MOBILs soll die innerörtliche Mobilität bzw. die Mobilität zwischen den drei Gemeinden erleichtert werden. Zusätzlich stützt das GO-MOBIL das Zusammenhörigkeitsgefühl, gibt alltägliche Sicherheit und ermöglicht ein selbstbestimmtes Leben.

Mit diesem Projekt wird auch die heimische Wirtschaft profitieren.

GO-MOBIL – von Görtschitztaler:innen für Görtschitztaler:innen und Gäste

Das GO-MOBIL kann telefonisch gerufen werden und ist für Erledigungen im Alltag optimal. Der Weg zur Apotheke oder zum Einkaufen kann so einfach organisiert werden. Das GO-MOBIL ist wie ein Taxi, das speziell für die kurzen Wege in der Gemeinde/den Gemeinden geeignet ist.

Besonders wichtig für die Realisierung dieses großen Projektes ist das Engagement der vielen ehrenamtlichen Helfer:innen. Sie sind die Säulen dieses Mobilitätssystems. Vor allem die Fahrer:innen machen das GO-MOBIL zum „Auto mit Persönlichkeit“, sorgen für Sicherheit und Vertrauen.

Dies Projekt wird von Bund, Land und den Gemeinden gefördert. Dazu kommen die Beträge der Mitgliedsbetriebe, die davon profitieren, dass die Kaufkraft im Ort bleibt. Der jährliche Mitgliedsbeitrag hängt von der Art und Größe des Betriebes ab und beträgt zwischen € 120.- und € 460.- netto pro Jahr. Ein Beitritt ist laufend möglich und ein aktiver Beitrag zur Stärkung der Infrastruktur, der Mobilität und des Zusammenhalts im Görtschitztal.

Neben allen öffentlichen Haltestellen sowie den Gemeindefrastrukturen (Friedhof, Terrassenbad, Gemeindeämter, Schulen, Kindergarten) werden auch Mitgliedsbetriebe direkt angefahren. Jedes Unternehmen in Kl. St. Paul, Eberstein und Brückl – vom Hotel bis zum Friseur – kann Mitgliedsbetrieb werden. Diese sind dann durch den Aufkleber „GO-MOBIL-Mitgliedsbetrieb“ erkennbar und werden direkt angefahren. Eine Liste der Mitgliedsbetriebe finden Sie dann auf den Webseiten der Gemeinden sowie auf der Webseite der Klima- und Energiemodellregion www.klima-goertschitztal.at

GO-Verein

Sämtliche Einnahmen wie Mitgliedsbeiträge, Sponsoren-

Frohe Weihnachten und alles Gute für das neue Jahr

IHR HANDWERKER FÜR HAUS + WOHNUNG

Andreas Mairitsch

+43 (0) 664 / 19 57 630

andreas.mairitsch@hotmail.com

West siedlung 18/4

9373 Klein St. Paul

- FENSTER & TÜREN

- SONNENSCHUTZ

- GARAGENTORE

- INNENTÜREN

- BÖDEN



einnahmen, Fahrerlöhne und Förderungen werden direkt an den zukünftigen Verein gehen. Zur Gründung dieses neuen Vereins sind aber

Mitglieder notwendig. Bitte melden Sie sich auf der Gemeinde Klein St. Paul (Tel.: 4264/2401 oder klein-st-paul@ktn.gde.at) oder bei dem KEM-Beauftragten Mario Altenberg unter 0664/10 78 362 oder mario.altenberg@mittelkaernten.at, wenn Sie Mitglied oder ein Mitgliedsbetrieb oder ein/e ehrenamtliche Fahrer/in im Verein werden wollen.

Die Vereinsgründung wird zu einem späteren Zeitpunkt feierlich stattfinden.

„Mobilität ist ein Grundbedürfnis des Menschen“, sagt Max Goritschnig. „Für viele Senioren bietet GO-MOBIL eine neue Lebensqualität: Heraus aus der Abhängigkeit und Isolation hinein ins GO-MOBIL. Für Eltern ist GO-MOBIL ein Ruhekit, da sie ihre Jugendlichen selbstständig und sicher mobil wissen. Alle werden einmal GO-MOBIL brauchen – früher oder später.“



Vereine, Privates

● Amtstage der BH St. Veit an der Glan (Referat Jugend und Familie)

Mittwoch 10.01.2024	Mittwoch 24.04.2024
Mittwoch 24.01.2024	Mittwoch 08.05.2024
Mittwoch 07.02.2024	Mittwoch 22.05.2024
Mittwoch 21.02.2024	Mittwoch 05.06.2024
Mittwoch 06.03.2024	Mittwoch 19.06.2024
Mittwoch 20.03.2024	Mittwoch 03.07.2024
Mittwoch 10.04.2024	Mittwoch 17.07.2024

● SVS-Beratungstage 2024

Landwirtschaftskammer, Außenstelle St. Veit

Dienstag, 06.02.2024, Dienstag, 02.04.2024, Dienstag,
28.04.2024, Dienstag, 23.07.2024, Dienstag, 24.09.2024,
Dienstag, 19.11.2024

Wirtschaftskammer St. Veit

Dienstag, 09.01.2024, Dienstag, 05.03.2024, Dienstag,
30.04.2024, Dienstag, 25.06.2024, Dienstag, 27.08.2024,
Dienstag, 22.10.2024, Dienstag, 27.12.2024

Jeweils von 08:00 bis 13:00 Uhr

● BUDGETBERATUNG Auskommen mit dem Einkommen - Ein neues, kostenloses Ange- bot der Schuldnerberatung Kärnten

Die Teuerung, steigende Energie- und Lebensmittelpreise sowie hohe Zinsen bringen leider immer mehr Haushalte an ihre Grenzen. Was noch vor einigen Monaten leistbar war, wird nun in vielen Familien zur Belastungsprobe.

Die „Bevorrechtete Schuldnerberatung Kärnten“ als staatlich anerkannte Einrichtung bietet daher nun auch Beratungen in präventiver Hinsicht an. Neben der Schuldnerberatung, also der Beratung von ver- und überschuldeten Personen kann nun auch die BUDGETBERATUNG in Anspruch genommen werden.

Budgetberatung setzt frühzeitig an, sodass finanzielle Probleme, beispielsweise in Zusammenhang mit Wohnen oder Energie, gar nicht erst entstehen. Sie richtet sich an eine breite Zielgruppe von Menschen in allen Lebensphasen, in denen wesentliche Finanzentscheidungen getroffen werden. Das Ziel sind stabile Haushaltsfinanzen zu einem Zeitpunkt, zu dem die Betroffenen noch Handlungsspielräume haben. Sich Klarheit zu verschaffen und rechtzeitig zu optimieren kann Überschuldung verhindern.

Alle interessierten Privatpersonen können sich ab sofort vertraulich und kostenlos an die Schuldnerberatung Kärnten wenden. Expert:innen mit jahrelanger Erfahrung stehen Ratsuchenden lösungsorientiert zur Seite.

Weitere Informationen zum Leistungsangebot und zur Terminvereinbarung finden Sie auf der Homepage www.schuldnerberatung-kärnten.at bzw. erhalten Sie unter der Telefonnummer: 0463 515639.



Ing. Bernhard Linzmeier
*Wir wünschen frohe Weihnachten
und alles Gute im neuen Jahr!*

0664/631 63 43 | Eberstein 



ARMIN FRITZ
Landtechnik

MARKTSTRASSE 1 UND 4 | 9330 ALTHOFEN
04262 / 2749 210 | landtechnik@armin-fritz.at | www.armin-fritz.at

*Wir bedanken uns bei unseren Kunden für die gute
Zusammenarbeit und das entgegengebrachte Vertrauen!*

*Ein gesegnetes Weihnachtsfest sowie viel Glück,
und Gesundheit für 2024 wünscht*

Armin Fritz mit seinem Team!




Personenbetreuung

NICKLAUS SUSANNE
Fachsozialbetreuerin für Altenarbeit
Kurzzeitpflege
Senioren-Animateurin
Weg-Begleiterin
Einzel-/Gruppenvalidation
MIT SCHWERPUNKT DEMENZ

www.valisusi.com
Ansprechperson vom Verein Aus-Zeit

Wir bieten Urlaube für SeniorenInnen, mit oder ohne
Begleitung, sowie für an Demenz erkrankte Personen
oder auch beeinträchtigte Personen.

www.verein-auszeit.net Telefon: 0664 / 25 25 480

Ihre Anzeigen-HOTLINE:
0650/310 16 90 • anzeigen@santicum-medien.at

SANTICUM
M E D I E N

öFIBER

Ihr Glasfaser-Internet.



Klein Sankt Paul ist jetzt Glasfaser-Gemeinde.

Der **öFIBER** Glasfaser-Ausbau in Klein Sankt Paul ist nun abgeschlossen. Dank modernster Technologie ist Ihr Zuhause jetzt zukunftsfit – genießen Sie ultraschnelles Surfen mit einer leistungsstarken Internet-Verbindung.

Wir möchten uns herzlich für Ihr Vertrauen und Ihre Unterstützung bei diesem Projekt bedanken!

Alle Infos finden Sie unter www.oefiber.at/klein-st-paul



Österreichische
Glasfaser
Infrastruktur
Gesellschaft